

JAPAN CLUB OF GUAM

新年のご挨拶

JAPAN CLUB OF GUAM



謹賀新年

在ハガツニャ日本国総領事

浦林 紳二



第25代 日本人会会長

高木 秀暢



新年あけましておめでとうございます。皆様におかれましてはつつがなく新しい年を迎えられたこととお慶び申し上げます。

昨年日本人会は様々な活動を展開されました。主な活動だけでも、1月に日本人会初の開催となったスポーツ大会を皮切りとして、3月のアート&クラフトフェア、6月のチャリティイベント、7月と12月には戦没者の慰霊・清掃事業、10月のハロウィーンパレード&パーティ、そして11月には最大のイベントである秋祭りを過去最大規模で実施。並行して、グアム日本人学校やグアム補修授業校を運営し、次代を担う子供たちに日本の学校教育の提供という重要な事業にも携わる他、ビジネスに関係したセミナーの開催やご婦人による他のコミュニティーとの交流活動等、幅広い分野に渡りました。私も多くのイベントに参加させて頂きました。

そして日本人会では今年もまた同様に多様な活動を実施予定と伺っております。ここで特筆すべきは、これら多岐に渡る活動は、昭和47年創設以来、形を変えつつも、日本人会員の相互親睦のみならず、日グアム親善・地域社会への貢献のために継続してこられたということです。継続は力、継続こそ力です。長きにわたって地道に活動を実施し、日本人会を継続発展させてこられた日本人会歴代幹部の方々、すべての関係者の皆様に改めて心からの敬意を表します。

今年の干支は戌年です。戌年は真面目で勤勉、努力家であるということから縁起がよいとされているようです。どうか2018年が皆様にとり実り多い良い年となりますよう祈念致します。

なお、私事で恐縮ですが、今般異動の辞令を受け、1月上旬に帰国することとなりました。1年9ヶ月の短い勤務となりましたが、その間皆様より大変暖かいご支援とご理解を賜り、お陰で何とか任務を全うすることができました。家内共々心より御礼を申し上げます。日本人会の一層のご発展と会員の皆様のますますのご多幸・ご発展をご祈念申し上げ、離任のご挨拶とさせていただきます。本当に有難うございました。(了)



戌



2018年 あけましておめでとうございます。本年も宜しく願い申し上げます。

今年は戌年です。本当の話かどうかは知りませんが、12支の出来た由来と戌年はなぜ11番目なのかのお話しをします。

神様から12支選手権の呼びかけがあり「一緒に行こうね」と犬は猿と一緒に出かけたと。ところがゴール直前の丸木橋で猿がふざけて犬を小川に落としました。そのため10番でゴールするはずの犬が鳥に抜かれ犬は11番でゴールイン。それ以来、犬は猿のことを恨み、見かけると吠えて攻撃するようになったようです。これが、かの有名は犬猿のなかの由来とか？。猫が12支に入っていないのはネズミが競技の日をわざと猫に1日遅らせて1月2日が競技と教えたため12支の選手権に参加出来なかったことを恨み、いつも猫はネズミを攻撃するようになったとか？。

戌年の性格は正義感が強い(弱者いじめはしない)、防衛本能が強い(番犬です。)、真面目で働き者(ノイローゼになる可能性あり)、思いやりがあり親切、忠誠心が強い(しっかりルールを守り会社に尽くす)、忠犬ハチ公です。

悪い面は、心配性、セッカチ、神経質なようです。戌年の有名人は堺正章、石原裕次郎、瀬戸内寂聴、今年の漢字は北ですが、北朝鮮と喧嘩ばかりしているドナルド・トランプも戌年です。キム・ジョンウンは猿年かも知れませんね。

さて、正月早々に大声で皆様に笑ってもらおうと第一生命のサラリーマン川柳で最優秀賞を取った10点で本日の挨拶を締めくくります。

1. 退職金 もらった瞬間 妻ドロン。
2. うちの嫁 後ろ姿は フナッシー。
3. いい夫婦 いまではどうでも いい夫婦
4. 久しぶり 名がでないまま じゃまたね。
5. 仕分け人 妻に比べりゃ まだ甘い。
6. 空気読め それより部下の 気持ち読め。
7. 脳年齢 年金すでに もらえます。
8. ひるめしは 妻がセレブで 俺セルフ。
9. 課長いる 返った答えは いりません。
10. ドットコム どこが混むのと 聞く上司。



第9回定例理事会議事録(未承認)

日時：2017年(平成29年)12月21日 13:30~14:30

場所：日本人会事務局 会議室(ピアマリーン1階)

出席者：理事12名(欠席5名)、監事1名(欠席1名)

議事：【理事会資料は日本人会事務局にて公開しております。
ご興味のある方は是非ご覧下さい。】

1. 理事会成立の確認

理事定数17名の3分の2以上の出席を確認。

2. 前回議事録の承認

前回議事録を全会一致で承認。

3. 各部報告

(1)教育部(権田副部長)

12/13(水)に学校理事会開催。

- ・児童生徒数：日本人学校60名(前月比±0名)、幼稚部19名(同±0名)、補習校85名(同±0名)
- ・PTA報告：謝恩会2018/2/25(日)に開催予定。
- ・総領事館報告：外務省よりテロに対する安全対策工事が承認された。98%の援助があるので、学校支出は2,000ドル。
- ・アクションプラン：教育部長が大分県政策企画課を訪問し、日本人学校の有効利用について提案。
- ・PTAによる学童保育の提案については、継続協議事項。

(2)文化部(渡邊部長)

11/27(木)に知事公邸クリスマスデコレーションを実施。

(ポケモンと日本の伝統を意識した飾り付け)

11/28(金)にアートアンドクラフト説明会を開催。(テーマは、「さくら」)

12/10(日)に慰霊塔・慰霊碑の清掃と慰霊をピースオブグアムと南太平洋戦没者慰霊協会のご協力の下、実施。(例年に増して多数の参加者を得たことに感謝)

(3)青年部(野口理事)

12/15(金)に反省会を兼ねて第7回秋祭り実行員会を開催。全体評価としては、成功。天候にも恵まれ大盛況となり、多くの皆様のご協力に感謝。反省会での主な指摘は、以下の通りであり、来年度以降に向けて活かしていきたい。

- ・ステージの位置変更とモニターは初めての試みであったが、パフォーマンス、観客の双方から好評であった。
- ・開始早々のジェネレータートラブルにより、プログラムスケジュールに大幅な変更が生じるようになった。
- ・食品やゲームブースはどこも長蛇の列となり、早々に売り切れとなったところもある。
- ・今回の駐車場スペースは十分ではなく、スペース及び人員の手当てが必要。
- ・スポンサーについては、昨年を超える協賛金を集めることができ、各企業に感謝状を配布予定。現在、今回のスポンサーの情報を青年部で集約し、マニュアル化する準備を進めている。
- ・来年度スポンサーへの協賛金の要請は、各企業の予算会議に合わせ、既に動き始めている。また、公園等の申請関係は、来年1月に行う予定。
- ・コンプリメンタリーチケットやスポンサーのベネフィットのあり方についても、再検討が必要。
- ・その他詳細は、議事録の通りであるが、お気づきの点があれば、小さなことでも青年部メンバーに直接お知らせ頂きたい。

*詳細は事務局保管の「秋祭り実行委員会第7回議事録(反省会)」をご参照下さい。

(4)商工部(渡邊部長)

11/21(火)に第4回法律セミナーをホテルニッコーグアムにて開催。

- ・33名の予約があり、タイタノ先生による講義は大好評。時間配分については、改善要望があった。
- ・タイタノ先生から関連資料が届いたので、参加者にメールにて配布予定。

(5)渉外広報部(塩澤部長)

12/19(火)に定例の「編集会議」を開催。

- ・1月号は広告が2社減るが、記事が十分にあるので、10ページ構成で発行予定。
- ・2月号は8ページ構成になるが、11月号(秋祭り特集)で余計に使った分の経費調整とする予定。
- ・日本人会H/Pの活用に関して、トロピカルカラー社と打合せ。
- ・たとえば、「売ります買いますコーナー」を実際に稼働させるためには、それなりの管理費が必要。
- ・必要経費の見積もりを取り、来年度計画・予算を申請する際に、理事会に諮ることとしたい。

<秋祭り関係>

渉外広報部として気付いた反省点・来年度の課題は、以下の通り。

- ・今回のTVコマーシャルは、実質1~2日しか放映する時間がなかった。TVコマーシャル作成には、最低でも6週間必要であり、その時点でポスターデザインが確定している必要がある。従って、TVコマーシャル放映開始やポスター掲示開始から逆算して、スポンサー集めに掛かる必要がある。
- ・Docomo社に来年の現金寄付を依頼する場合は、今動いておかないと間に合わない。
- ・ポスターデザインはここ数年間同じものを使っているが、変更する場合は、リープ社と相談の上、早めのアクションが必要。
- ・ベットの注意書きをポスター等に入れるかどうかは、継続検討。公園のルールの確認が必要。
- ・作業ボランティアをお願いしている各社(リープ、Docomo、Sorensen、PDN、トロピカルカラー等)へのコンプリメンタリーチケットを検討願いたい。
- コンプリメンタリーチケットについては、「秋祭り」全体の課題として、来年度に向けて検討・整理が必要。
- ・カメラ映像の著作権については、別途確認する。

(6)総務部(長田部長)

- ・会員健康保険加入者：30名(前月比+1人)
- ・法人会員の新規加入申請の件は、ビジネスライセンス取得や事務所開設等の「グアム在住」の実態がないため、却下。
- ・会員保険にて長期保険料滞納者が発生し、保険会社とも相談の上で強制打ち切りとした。今後このような事態を発生させないための対応策を検討したい。
- ・帝京大学教育学部より、来年1/16(火)~20(土)に八王子キャンパス内の総合博物館にて、グアム関連の展示を行うとの案内があり、日本人会H/Pに掲載を行った。
- ・年末年始の日本人会事務局の閉館予定日：12/27(水)~1/3(水)

(7)会計部(横田部長)

11月までの収支状況について報告。(11月の主な支出は、秋祭り関係、商工部関係、クリスマスデコレーション代等)

*詳細は事務局保管の「各部年次計画」「BS/PL NOV」をご参照下さい。

4. 高木会長より

皆さんが一生懸命取り組んで頂いたおかげで秋祭りは大成功であり、他のコミュニティー団体から「日本人会にしかできない素晴らしいイベントだ。」と賞賛を受けた。皆さんの頑張りに心から感謝したい。

次回理事会は、2018/1/18(木)13:30より日本人会事務局会議室にて開催。

総務部長 長田 博文



本年1月1日、在ハガツニャ日本国総領事館・グアム日本人会共催、2018年（2017年度）新年祝賀会がパシフィックアイランドクラブグアム（PICグアム）TASA Ballroomにて開催されました。

当日は100名を超える会員の皆様にご出席いただき、君が代・米国歌・グアム州歌の国歌斉唱にて開会、浦林総領事のご祝辞と高木日本人会会長のご挨拶を頂戴いたしました。浦林総領事はグアムでの任期を終えられ、今月中に帰国されることになっております。ご祝辞を頂戴した後に、これまでの感謝の意を込め日本人会から記念品を贈呈いたしました。

続いて、新年を祝し、浦林総領事、高木会長、グアム日本人学校の福澤校長先生、そして本年の干支にあたる戌年の年男・年女を代表しまして、オンワードマンギラオゴルフクラブ社長の坂根亮吉様による鏡開きを行いました。勢い余って樽酒が大きく飛び跳ねるハプニングはありましたが、

坂根様の乾杯のご発声により、無事ご歓談開始となりました。

祝賀会会場では、PICグアムさんのご配慮で、お雑煮やいろいろも鮮やかな「ビュッフェスタイルおせち」をご用意いただき、終始和やかな雰囲気の中でお正月らしい交流を楽しむことができました。

慣例の「人物往来」コーナーでは、昨年新たにグアムにいられた会員の方々の自己紹介と本年の抱負を一言ずつ頂戴し、つつがなく会を進行することができました。

新年早々にも関わらず、多数の皆様にご出席していただいた事を、この場をお借りして厚く御礼申し上げます。

グアム日本人会会員の皆様にとって、本年が素晴らしい良き年でありますよう祈念申し上げ、新年祝賀会のご報告とさせていただきます。

総務部長 長田博文



第20回アート&クラフト・フェア ～出展・パフォーマンス参加者募集～



日時：2018年3月4日（日曜日）午前10～午後4時

場所：ホテルニッコグアム“TASI” ルーム

テーマ：“さくら”

内容：日本の伝統工芸、作品の展示・販売

演舞、パフォーマンス、デモンストレーション

絵画の展示

※お問い合わせは日本人会事務局 電話：646-8066まで。





ペットと一緒に旅行する為のHOW TO DO!



ペット同伴でグアムと日本の往復を飛行機でする為の手順についてご説明します。

日本、グアム島はそれぞれ狂犬病がない地域(清浄国)として指定されており、簡易な検疫で輸出入が可能となっています。2013年7月現在、農林水産大臣が6地域(アイスランド、オーストラリア、ニュージーランド、フィジー諸島、ハワイ、グアム)を指定しています。これらの地域外からの輸入は動物検疫所でご確認をお願いします。

まず搭乗できるペットの条件として

- マイクロチップ装着済み、1年以内に狂犬病予防接種と8種以上の混合ワクチンを接種済みであること。
- 飛行機に搭乗する際の条件としては、ペット(種類、年齢、大きさ、体重)とペットを入れておくクレートに様々な制限があります(航空会社により条件が異なります)。

日本農林水産省動物検疫、グアムの動物病院、日本の動物病院、グアムのアグリカルチャーオフィス、搭乗航空会社とのやりとりが必要です。

グアムから日本へ

- ①あらかじめ日本農林水産省動物検疫所ホームページのNACCS(動物輸出入電子システム)で飼い主とペットの基本情報を登録しておく。日本入国日より40日以上前に日本農林水産省動物検疫(ホームページ)に事前輸入届出と輸入検疫審査を申請(インターネットで入力)
 - ②利用航空会社にペット利用の予約を入れる。
 - ③上記 NACCS内の輸入検疫書類3枚(フォームA,B-1,2)をダウンロードし必要事項を記入。
 - ④搭乗日より10日以内に、グアムの動物病院でペットの健康診断を受け、書類に必要事項を記入してもらう。
 - ⑤動物病院で記入済みの書類と併せ、アグリカルチャーオフィス(マンガラオ)に提出。(全て英訳をつけておく必要があります。)
- フォームA,B-1,2 (動物病院の証明がついたもの)
 - マイクロチップ証明書
 - 狂犬病予防接種証明書
 - 8種以上混合ワクチン証明書
- ④後日、完成した書類をアグリカルチャーに受け取りに行く。また、この時にグアムに戻る時に必要な入国証明書を発行してもらう為の60ドルを支払う(グアム到着日、便名を知らせる)。
 - ⑤完成した書類を到着する日本の空港の動物検疫所にメール添付送信し、事前申請。(到着当日に不備がある場合はペットが空港係留となってしまうので、このプロセスは重要)。動物検疫所から、受理書が返送されてくるので、プリントアウトしておく。



- ⑥搭乗日空港チェックインカウンターで、上記で準備した書類を提出(航空会社が必要コピーを取り、原本は本人保管)

●ペット機内持ち込みの場合と受託手荷物の場合で、料金、手順が異なります。ご利用の航空会社でご確認ください。

- ⑦日本の空港到着後、動物検疫所で検疫を済ませる。ペットの健康診断、輸入税関証明書、輸入検疫証明書を発行してもらう。通関時に、税関係員に輸入税関証明書を提出する。(※輸入検疫証明書はグアム帰国時に必要。)

日本からグアムへ

- ①NACCSで事前輸出届出書と、輸出検疫審査申告書を提出。
 - ②日本出国前8日以内に日本の動物病院でNACCSからプリントアウトした健康診断証明書に署名をもらう(出国する空港の動物検疫所に提出)
 - ③上記②と同じ内容の英語の書面を作成し、日本の動物病院で同時に署名をもらう。
 - ④グアムのアグリカルチャーオフィスに、下記書類を送付し、グアムの輸入許可証を取る。
 - マイクロチップ証明書
 - 狂犬病予防接種証明書
 - 8種以上混合ワクチン証明書
 - 健康診断証明書(英語)
 出国前に支払った60ドルのレシート
 - ⑤グアムから発行された輸入許可証を、メール、またはFAXなどで出発する空港の動物検疫所に提出し、出発前日、または当日の検疫検査の日時を決める。
 - ⑥出発前の検疫を受け、輸出検疫証明書正副2枚を受け取る。クレートに検疫済みタグを付けた状態で、航空会社カウンターでチェックイン(この書類は次回、日本に行く時に必要となる。)
 - ⑦グアム空港到着後、ペットはカーゴの税関事務所で通関作業を行うため、機内持ち込みのペットは、書類と一緒に一旦、係員に預ける。飼い主は自身の入国、通関が終了したら、カーゴの税関に向きペットの通関に立ち会う。夜中到着便利用で、すぐにペットの検疫、通関を希望する場合は、搭乗当日、グアム税関に電話をかけて係官の手配が可能。
 - ⑧日本出発時に動物検疫所が発行した輸出検疫証明書1枚をグアムのアグリカルチャーオフィスに提出。
- *この情報は現在ものです。変更される場合もありますので、ご利用される際は各機関に再度確認されます事をお勧め致します。



K.N.

DAIKIN

ダイキン 空気清浄機
予備フィルター付き

TOTO

ウォッシュレット
ネオレスト

(すべて、北米仕様、120v)

取付け簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理、サービスなど、承ります。お気軽に、ご相談ください。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : **DAIKIN**

TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878

Cell : 687-0085 (後藤), E-mail : port@guam.net

ピアリゾートホテル

■グアム出張に最適なステュディオルーム

家具電気水道ケーブルWi-Fi込み

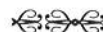
一ヶ月 \$1800 + 11%税

◆お問い合わせはpiaresort@gmail.comまで

◆詳細や空室確認はwww.piaresort.comをご覧ください



慰霊塔・慰霊碑の清掃



12月10日ジーゴにある平和公苑にて太平洋戦争で亡くなった戦没者のための慰霊塔・慰霊碑の清掃と慰霊が行われました。当日は日本人会理事・会員の皆様、ピースリンググアムの皆様、南太平洋戦没者慰霊協会、日本国総領事ご夫妻、首席領事ご夫妻、日本人学校教員の皆様、日本からご参加の皆様とあわせ、総勢60名以上の方で清掃活動、慰霊を行いました。清掃後、集団自決が行われた洞窟前にて参加者全員による「ふるさと」合唱。“こころざしをはたして いつの日か帰らん 山はあおき故郷 水は清き故郷。”二児の母として、ふるさとを見ることなく散っていった若き兵隊さんたちを思い、身につまされる思いでした。清掃中スコールに見舞われ、洞窟までの道はぬかるみ滑りやすくなった階段を下りていく中、私は当時に思いを馳せ、未舗装の真っ暗なジャングルを恐怖と戦いながら一步一步踏みしめ歩いた兵隊さん達は何を思い、感じていたのか。またふるさとで待つ彼らの母、妻、友人達の祈りのような思いを想像すると、自然とこの地に散った兵隊さんたちに寄り添いたい気持ちが湧き上がると同時にこのグアムで安全に生活する日々感謝し殊更強く平和を祈願せずにはいられませんでした。鬱蒼とした洞窟前から公苑へと上がるとスコール後のグアムの美しい空の青にブーゲンビリアが映え、合掌をイメージした真っ白に聳え立つ慰霊塔が私達の美しい未来を象徴しているようで、悲しみから一転すがすがしさを感じられる締めくくりとなりました。また、その後も引き続きアンダーソンバックゲート手前の最後の激戦地慰霊碑、アガット慰霊碑の清掃、慰霊とが行われました。縁あってグアムに住む私達、お時間があればぜひ一度参加いただければ幸いです。

文化部：ペレス 麻衣



着付けクラス紹介

もっと気楽に着物でお出かけしませんか？

着付け教室 “すずらん”

・日時：第2,4火曜日 午前10時00分～12時00分

・場所：自宅（飯塚）

・お問合せ：飯塚政子(自宅)649-3311、(携帯) 488-0211



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

高木&アソシエイツ

あらゆるニーズに対応する
各種保険商品をご用意しています。

 企業保険 火災・賠償責任 労災など	 盗難保険	 特殊保険 セクハラ・専門職賠償責任 ボートなど	 ボンド 建設銀行ボンド H2ワーカーボンド 仕入業者ボンドなど
 自動車保険	 個人住宅・家財保険	 個人自動車保険	 生命保険

www.takagiinsurance.com

GUAM (671)648-5350 SAIPAN (670)233-2554

日本語でお気軽にご相談ください。

あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone : (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング

104号室（ロビー階）

営業時間：8～17時(月・火・水・金)

8～15時半(土)

お休み(木・日)



DIVING グアムの海をもっと楽しもう!!

:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::

ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合もございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
http://www.s2club.net/guam/index.html
S2 CLUB GUAM

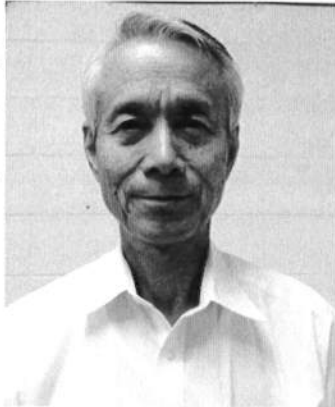
スタッフ募集！興味のある方はお問い合わせください。



◆補習校 校長先生 着任挨拶

グアム日本人学校幼稚部園長・グアム補習授業校校長
井澤 恒晴

はじめまして
11月30日に、大阪府河内長野市から参りました、井澤恒晴と申します。生まれは山形県の月山山麓の小さな村で、寒さや雪にはめっぽう強いと自認しております。大学からは大阪で、そのまま住み着いてしまいました。在外教育施設の勤務は、今回で3度目になりますが、心新たに頑張りたいと存じます。どうぞよろしくお願い申し上げます。



初めての地グアムで、目に入るものすべてが珍しく、新鮮な気持ちで生活をスタートしております。なかでも、学校の子どもたちが、青空の下で、のびのびと明るい笑顔で過ごしている様子に、これからのグアム日本人学校・補習授業校での毎日が、きっと楽しい日々になることと、新たな期待をふくらませています。

グアムの在外教育は、グアム日本人会の方々の努力により、日本語教室を起点に独自の取組を積み重ね、補習授業校、日本人学校の設立に及んだと伺っております。その貴重な歴史と伝統を学び、グアム日本人学校・補習授業校での責務を果たしたいものと考えております。

日本人会をはじめ、グアム在住の皆さまには、大変お世話になることと存じますが、何卒ご協力いただきますよう、どうぞよろしくお願い申し上げます。

◆幼稚部先生 着任挨拶

グアム日本人学校 幼稚部 プルモネス 愛

プルモネス 愛と申します。東京都清瀬市の出身です。グアムには昨年の6月に越して来まして御縁があり、グアム日本人学校の幼稚園教諭として、現地採用して頂きました。以前は東京都の小平市で幼稚園教諭をしていましたが、この度、娘共々こちらでお世話になることになり、本当に有難いことだなと感じています。

グアム日本人学校の幼稚部では、恵まれた自然の中で子ども達が毎日伸び伸びと遊び、日本やアメリカの行事を体験し、園外保育もとても充実しています。日本の幼稚園では体験出来なかったことがたくさんあり、私自身、日々新しい発見の連続です。これから、子ども達と楽しく過ごしていきたいと思っておりますので、どうぞ宜しくお願い致します。



平成30年(2018年度)
グアム日本人学校(全日制・補習校)入学説明会のご案内

【全日制】
期日：2018(平成30)年2月7日(水) 午後3時30分～4時30分
会場：グアム日本人学校 会議室
対象：4月に小学部または中学部の1年生に入学予定者の保護者
内容：学校概要説明、入学に当たっての準備や学校からのお願い等

【補習校】
期日：2018(平成30)年2月17日(土)午後13時30分～1時30分
会場：グアム日本人学校 会議室
対象：4月に入学・編入学予定者の保護者
プリスクール(2012年4月2日～2013年4月1日生まれ)
小学部1年生(2011年4月2日～2012年4月1日生まれ)
編入学生(小学2年生以上)

◆補習授業校 「茶道」の授業

12月13日(土)、グアム補習授業校の授業で「茶道体験教室」が行われました。この授業は、昨年引き続き行われたもので、先生のお点前に、子どもたちは目をこらすように見入っていました。

その後、「お客さん役」「お茶を点てる役」、「お運びの役」の3つの役目を、全員がそれぞれ体験してみました。子どもたちは、「抹茶は苦いけど大人の味がした」「お菓子がおいしかった」「お茶を点てる時、なかなか泡がたたなかった」「茶道の動きに美しさを感じた」など、日本文化の体験に、様々な感想を抱いたようです。



◆全日本野球連盟

全日本大学軟式野球連盟より総勢30名の大学生が、グアム日本人学校に来校されました。今年で3回めとなり、子ども達と野球教室を行いました。学校にTスタンド3つ、バット3本、ボール3ダース、キャッチ用ボール28個を寄付していただきました。



このページに関するお問い合わせは日本人学校、補習授業校事務局734-8024/25までお気軽にお電話ください。詳細はホームページもぜひご覧ください。 <http://japaneseschoolguam.com/>



GUAM LOVERS (グアムラバーズ)

GUAM LOVERS(グアムラバーズ)は2016年秋に誕生したグアムのオリジナルブランドです。オハスプロジェクトLLCが運営、独自に食品や雑貨などのギフトアイテムの開発や販売を行っています。パンケーキミックス、ドライフルーツ、チョコレートバー、コーヒー豆などの食品類、トートバッグ、ポストイットブック、マグネット、手鏡、ミラー、缶バッジ、クリアファイルなどの雑貨やステーションナリーなど、現在扱っている商品はおよそ30種類。毎月数種類の新製品の開発も続けています。リピーター層が増えるグアムで、今までとひと味違う商品を探したいと言う方、グアムで味わった開放的な気分を帰国後も身につけていたいと言う方のために、スタイリッシュ感のある商品の開発に努めています。

食品類では、色や香りにこだわった商品をラインナップ。マンゴーやバナナの香りが心を和ませるフレーバーコーヒー、色とりどりのキャンディやシリアルをちりばめたパンケーキミックスなど、グアムの風土を感じさせる商品が主流です。雑貨類ではブランドロゴのゲッコーをあしらった普段使いのできる便利アイテムが充実しています。また、ハロウィーンやクリスマスなどの期間限定商品も人気です。

アップータモン地区、イーストウェストビジネスセンター内のオフィスにはショールームがあり、限定商品も含めた全商品をご案内しています。お近くにお越しの際はお気軽

にお立ち寄りください。グアムラバーズ商品は現在、ボンポヤージュ全店、恋人岬ギフトショップ、アベニューディーティーフリー、ホノルルコーヒー、シュガークッキーなどでお取り扱いいただいています。ご帰国の際のお土産にぜひご利用ください。また、オリジナルラベルの商品開発も承っております。

川端 真帆
電話：646-7380



選挙権年齢は18歳以上です。在外選挙制度で登録・投票を!

「大切な未来を築くその権利」
～海外からも日本の国政選挙の投票ができます～

在外選挙人名簿登録資格 ①満18歳以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3か月以上お住まいの方

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し申請書に記入、大使館、総領事館窓口で登録申請 → 3か月後に大使館などから住所確認の連絡を受ける → 在外選挙人証の受取

用意するもの
 旅券 申請書
 居住している事を証明できる書類 (在留届を提出済の方は不要です。)
 固定電話 又は 携帯
 在外選挙人証

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2・3か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

同居家族による代理申請もできます。申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券を御用意ください。※申請書と申出書は、領事窓口又は外務省・総務省のホームページから入手できます。

在外投票は次の3つの方法から選択できます

直投? 投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

郵便等投票 投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

在外公館投票 直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に向向いて投票する方法。

郵送? 日本国内で投票 一時帰国した方や帰国直後で輸入届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

外務省 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。

詳しくは、在ハガチャ日本国総領事館
TEL:1-671-646-1290 Mail: infocgj@ag.mofa.go.jp または **外務省 在外選挙** 検索 まで。

MAM CL MOI GUAM
(営業時間 10:00~23:00)

魅惑的なセレクトSHOP!
母娘のリゾートウエアをデザイン企画・販売しております!

日本では、幼稚園・小学校のお受験専門店を展開中!
目白本店・恵比寿店・二子玉川店の3店舗で有名幼稚園・小学校のお受験準備から入園入学の準備までお手伝いいたします。お子様・お孫さんのお手伝いさせていただきます。

マムエモア グアムプラザ ショッピングセンター ノース2F **楽天トラベルさん隣り**
グアム店 TEL (671)969-6665

帰還兵星氏の壮絶な戦争体験を昨年の8月号から4回にわたりお伝えしてきましたが、今回が最後になります。

日本人会が去る7月9日(日)に2017年第1回清掃・慰霊行った際の出来事でした。この行事には星氏も同行され、ジーゴの平和記念公苑、最後の激戦地の慰霊・清掃を終え、アガットで全ての

慰霊行事も終わり軽食を採ろうとしたその時、一人の少年が私たちのグループに近づいてきました。旧日本軍帝国陸軍の夏服姿で、陸軍の水筒を肩から掛け、必勝のハチマキ（逆さまでしたが）を巻いていました。

名前はショーン、歳は15歳。父親は元アメリカ海軍の兵士で、母親は日本人とのこと。夏休みを利用して父親と共にグアムの歴史の勉強に来たとのこと。

ショーン君は、星さんに対峙すると直立不動となり、軍隊で行うように敬礼をしたのです。勿論、星さんもなんら躊躇することなく当然のこのようにショーン君に返礼をしました。二人のこの行動があまりにも現代にそぐわないものであるにもかかわらず、当たり前のように自然に行われている様子を目の当たりにして、そこにいた日本人会のメンバーも全員目が釘付けになり、自分たちも直立不動で二人を見守らなくてははいけないような気になりました。

星さんは14歳の時にサイパンから選抜されてグアムに来ていたので、おそらく当時の自分を見ているような気分になったのではないのでしょうか。ショーン君は星さんに矢継ぎ早の質問を投げかけました。

僅か数分間の会話でしたが、その二人を皆が取り囲み、そこには時を超えた不思議な光景がありました。最後に二人はお互いに向かい合い、再び敬礼をしその場を去りました。ショーン：今の若者についてどう思うか一星：当時の自分に比べると違いすぎる。あまりにも自由すぎる。

談話Vol. 4の最後で星さんは「もし帰国せずそのままグアムに残っていたら」という気持ちを吐露していますが、命を賭して守った祖国があまりにも変わってしまったという星さんのやるせない気持ちを感じずにいられません。

今回そもそもグアム日本人会が星さんと行事を共にすることになったのは、昨年3月24日に遺骨収集推進法が衆院本



会議で可決された結果です。

この法律は、先の大戦で日本国内(特に沖縄、硫黄島)および国外での戦没者や強制抑留中に死亡した兵士の遺骨を収集し、日本に送還、遺族に引き渡すというものです。

条文では、「国は戦没者の遺骨収集の推進に関する施策を総合的に策定し、確実に実施する責務を有する」と明記し、これが「国の責務」であることを明確にしています。

法律は更に、収容された遺骨の鑑定に関する体制整備のほか、情報収集や遺骨の送還作業などを担う法人を新たに指定することを規定し、日本戦没者遺骨収集推進協会が2016年7月より活動を開始しました。星一男さんもその調査作業の一環として7月の情報収集作業に参加したのです。

先の大戦で、グアムに当初21,000人いた日本兵は、19,000人が亡くなり、1,300余人が帰還しています。一方、アメリカ軍の戦死者は1,862人、グアムの住民の戦争犠牲者は1,123人、負傷者は13,270人となっています。未だに19,000体の遺骨がグアムに取り残されてままになっています。

法律の発効以来一年半以上が経過していますが、殆ど作業が進んでいないのが現状です。これにはグアムの複雑な事情があります。関係機関には、マリアナ統合司令部、ナショナルパークサービス、アンダーセン空軍基地司令部、グアム歴史保存局などがありますが、それぞれに別々の要求事項があり、その許可を受けるのに時間がかかっているのです。

例えば、アンダーセン空軍基地内で骨の発掘をする場合、まず遺骨のある場所をGPSで特定をし、その場所の発掘依頼をします。実際許可が下りたとしても、発掘出来る範囲は3メートル四方ほどに限られており、少しでも狂いがあると、遺骨が全く発見できないこともあります。

今回、アンダーセン基地内に星さん、推進協会のメンバー、空軍の考古学者、資源管理官が入りました。星さんの上官の遺骨が基地内の海岸近くの高台に残されていることを確認するためでした。3時間以上をかけ、複雑に入り組み重なり合った樹木をかき分け、また、海水で浸食されてゴロゴロにむき出した岩場を歩いて現場の崖の傍までたどり着きました。

星さんは20メートル以上もある崖を上っていけば上官の遺骨があるといいましたが、垂直に切り立った崖はとても登っていきそうな場所ではありませんでした。安全と思われるコースを取っていくのですが、結局、軍から許可された退場時間が近づいたため、遺骨を確認することができず無念のまま帰って来ることとなりました。

星さんの記憶は正しいのですが、如何せん65年以上の時間の経過は、自然の状態を大きく変え、星さんの身体能力の衰えとともに、簡単な調査作業が簡単ではなくなってきました。このように、記憶、記録が時と共に失われてきている現状からすると、一日でも早い遺骨回収作業が喫緊の課題です。

情報収集の期間は残り1年2ヶ月という切羽詰まった状況のもと、関係機関の許可が下り、少しでも早く、調査作業の許可が下りることを祈ります。

なお、グアムでの実作業を協会より任されているのがフロンティアツアーの安部三博さんです。調査作業の許可が下りると新聞などを通してグアムの一般の人からも遺骨に関する情報収集を行います。現時点でもお知り合い等に遺骨のある場所等の情報がございましたら、ぜひ、安部さん(TEL:482-5360)までご連絡ください。宜しく願いいたします。

文責：坂元 吉裕

グアム日系会 ミサ

去る11月5日(土)ハガニヤの大聖堂で日系人一世の栄誉を称え、追悼と慰霊を行うミサが厳かに行われました。

1900年初頭には、ココナツ王として知られる故ホセ・カツギ清水氏(現在のAmbros Inc.、1948年創立の前身)によって設立されたコプラ農園に群馬、茨城、栃木などの農村部から集められた日本人一世が働いていました。その多くはグアムを永住の地とし、やがてチャモ口の女性と結婚し家族を増やしていきました。



グアムで生まれた子供たちは二世として知られるようになり、やがて、ビジネス、政府、政治、社会の先駆者として活躍していきます。

太平洋戦争が始まると、一世の多くはグアムを占領した日本軍の統治と、また、日本軍とグアム解放を迫るアメリカ海兵隊との板挟みになり数々の辛い経験をしました。

終戦後、チャモ口住民の日系人に対する憎しみの感情が残っており、日系人家族の中には戦中・戦争直後に死亡した一世、二世の為に、表立って栄誉を称えたり、正式な葬儀を行うことを控えてきました。そうした家族の中には、未だに亡くなった先祖に対する中途半端な蟠りの気持ちを持ち続けている人も多くいたのです。

そこで、グアム日系人会では先祖への追悼と慰霊を込めて、また、戦後やりたいと思いつつも今日まで果たせなかった積年の思いに終止符を打つためにも今回のミサが設けられました。日系の人達が戦後これまで待ち続けてきたモヤモヤを解き放つ機会がやっと訪れたのです。

教会のミサには50人程の日系人の他、浦林総領事も参列され細やかながら荘厳に行われました。式では、現在判明している一世の名前が一人ずつ読み上げられ、それと同じ数のキャンドルが祭壇に捧げられました。式後の皆さんは晴れ晴れとした表情で写真に納まっていた。グアム日系人会(Guam Nikkei Association - GNA)は、2007年後半にグアムの日系人有力者が集まり朝食のミーティングを不定期に行っていたが、非営利団体として登録しておらず活動も長続きしないまま休眠状態が続いていました。

その様な状態の時に、2012年に赴任された清水久嗣総領事が過去に活動していたコアグループに働きかけ、10月には正式な非営利団体として登録されました。

現在、グアム日系人会は9人の理事で運営されており、日系人間の親睦、日系人の記録の保存・紹介、日本のルーツを探す手助け、ケンダマ大会や灯籠流し等の行事を通しての地域交流、まだ世界で開かれていない数々の日系人大会への積極的な参加を通じての交流等を行っています。

現在の日系人は三世、四世の時代となっていますが、会では若者の参加を模索しているほか、グアム在住の日本人の参加も望んでいます。会員資格は18位歳以上でグアム在住であること、年会費は50ドルとなっています。なお、定例理事会は毎月第2木曜日午後6時からタムニングのコミュニティーセンターで行なわれています。興味のある方は、ぜひのぞいてみて下さい。

文責：坂元 吉裕

日本人会会員のための健康保険料改定のお知らせ

2018年1月から、日本人会の保険料が変わります。ご了承ください。

2018年 日本人会会員のための保険・保険料
2018 Japan Club of Guam Medical Insurance Premium

Premium

☆HIPAA規定により、日本人会事務局では個人の医療情報を慎重に取り扱っております。

☆基本的には、HIPAA規定に従い過去の病歴など個人情報に関する質問は、直接ステイウエル社の担当者と行って頂きます。

☆毎月額の保険料は、月額保険料プラス10ドルの日本人会手数料が加算されております。

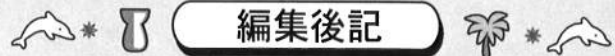
Class	MEDICAL (歯科医療補償無し)		MEDICAL & DENTAL (歯科医療保障有り)	
	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限
Single	\$255.00	\$375.00	\$330.00	\$575.40
Couple	\$510.00	\$750.00	\$660.00	\$1,050.00
Family	\$879.00	\$1,236.00	\$1,068.00	\$1,586.40

HIPAA規定該当者日本人会会員のための保険・保険料 Premium for Entitled HIPAA Rights Holder

Class	MEDICAL (歯科医療補償無し)		MEDICAL & DENTAL (歯科医療保障有り)	
	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限
Single	\$688.00	\$375.00	\$763.00	\$575.40
Couple	\$1,376.00	\$750.00	\$1,526.00	\$1,050.00
Family	\$2,836.00	\$1,236.00	\$3,025.00	\$1,586.40

☆保険料やHIPAA規定に関しての詳細は、下記のステイウエル社へ直接、お問い合わせください。

StayWell Insurance社 430 West Soledad Avenue Hagatna,
Guam 96910 TEL: 477-5091 EXT. 1196 FAX: 477-5096



編集後記

今年も“あつという間のホリディシーズン”を経て新しい年が始まりました。1989年1月8日に始まった元号「平成」も今年で30年。調べてみると30年前の平成元年は世界中で大きな出来事が起こっています。ジョージ・H・W・ブッシュが第41代アメリカ合衆国大統領に就任したこの年、12月にはソ連のゴルバチョフ最高会議長とマルタ島で会談し冷戦の終結を宣言しました。また東欧革命が各地で起こって民主化が進み、ベルリンの壁が崩壊しました。中国で天安門事件が起こったのもこの年ですね。2017年は北朝鮮に引っこ返されたグアム観光業の一員として、今年にはなによりも平和な一年になる事を望みます・・・。

さて、2018年は成年。皆さんの周りにも年男・年女の人がいると思いますので、成年の人の特徴をご紹介します。「世話好きで義理人情に厚く、頭脳明晰で正義感が強い」お～、素晴らしい！一方で「心配性で悲観的。被害者意識が強い。」あらら、ちょっとネガティブなんですわねえ。でもまあ同級生がみんな同じタイプだったら大変ですからね。信じるか信じないかはあなた次第って事で(笑)。

今年もどうぞよろしくお願ひ致します。

編集委員 亀井 俊士満

CELEBRATING 49 YEARS OF Håfa Adai Service

49th
ANNIVERSARY



NANBO
INSURANCE UNDERWRITERS

For all your insurance needs,
call us today at:
(671) 477-9754
or **475-5700**

Hagåtña
tel 477-9754 | fax 477-2315

Tamuning
tel 475-5700 | fax 649-0997

Life & Health
tel 475-1481 | fax 477-2122

Tokio Marine Claims Office
tel 475-5710 | fax 475-8672

Tokio Marine Pacific Insurance Limited | Pacific Guardian Life nanbo.com

Tokyo Mart

東京マート ☎646-6615
Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

1月のご案内

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。

新年あけましておめでとうございます。
昨年も東京マートをご利用いただきまして
誠にありがとうございました。
本年も皆様に愛されるグアム一の
日本食専門店を目指し、スタッフ一同
日々精進いたしますので今後とも
ご愛顧を賜りますよう宜しくお願い申し上げます。
東京マート スタッフ一同



その他の情報は当店Facebookでご確認ください。

※イベント等は諸事情により変更・中止になる可能性もございます。
ご了承くださいませ。皆様のご来店お待ちしております。

月~土 10:00am ~8:30pm 日 10:00am ~6:30pm

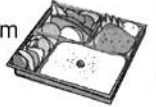
東京マートのセール情報はフェイスブックで
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

月~土 10:00am ~8:00pm 日 10:00am ~6:00pm

各種 お弁当が好評です。



明けましておめでとうございます。
今年もよろしくお祈いします。
HAPPY NEW YEAR!

Camacho Landmark Center Phase 2
509 South Marine Corps Drive,
Ste 5 & 6, Tamuning, Guam

King's
Pas SA
Chalan San Antonio

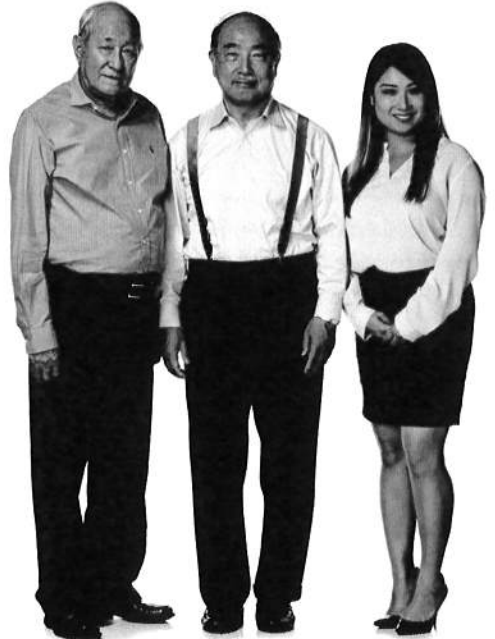


Atkins Kroll
Used Car Sales

TAMUNING

Managing General Agent

SOMPO HOLDINGS | Innovation for Wellbeing
Sompo Japan Nipponkoa



HOME | AUTO | BUSINESS INSURANCE

VISIT US: 509 S. MARINE CORPS DRIVE, STE 5 & 6 TAMUNING, GUAM

CALL US: (671) 475-1162/1157



GUÅHAN
INSURANCE SERVICES

・所在地：ピアマリン 1階・住所：P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel：646-8066・Fax：646-8067・Eメール：jclub@teleguam.net
2018年1月 第9号 2018年1月15日 発行 発行責任者：高木 秀暢 / 編集委員長：塩澤 伸江

From:
Japan Club of Guam
P.O.Box 7962 Tamuning,
Guam 96931